

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

**REKABET KURULU KARARI**

Dosya Sayısı : 2018-1-54 (Nihai İnceleme)  
Karar Sayısı : 19-16/231-103  
Karar Tarihi : 18.04.2019

**A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

Başkan : Prof. Dr. Ömer TORLAK  
Üyeler : Arslan NARİN (İkinci Başkan), Adem BİRCAN, Mehmet AYAN,  
Ahmet ALGAN, Hasan Hüseyin ÜNLÜ

**B. RAPORTÖRLER:** Çağlar Deniz ATA, Musa ÇOKUR, Hande GÖÇMEN  
Kübra Dilara TANRIVER, Melisa AĞYÜZ

**C. BİLDİRİMDE**

**BULUNAN**

: - Nidec Corporation  
Temsilcileri: Av. Gönenç GÜRKAYNAK, Av. Öznur İNANILIR, Av.  
Sinem UĞUR, Av. Berfu AKGÜN  
Yıldız Mahallesi Çitlenbik Sokak No:12 Beşiktaş, İstanbul

**D. DOSYA KONUSU:** Whirlpool Corporation'ın kompresör üretimi iş kolu olan Embraco'nun tek kontrolünün Nidec Corporation tarafından devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

- (1) **E. DOSYA EVRELERİ:** Rekabet Kurumu (Kurum) kayıtlarına 09.08.2018 tarih ve 5644 sayılı ile giren ve eksiklikleri 13.09.2018, 04.10.2018, 30.10.2018, 19.11.2018, 07.12.2018 tarih ve sırasıyla 6672, 7160, 7830, 8336, 8703 sayılı yazılar ile tamamlanan bildirimde Whirlpool Corporation'ın (WHIRLPOOL) kompresör üretimi iş kolu olan Embraco'nun (EMBRACO) tek kontrolünün Nidec Corporation (NIDEC) tarafından devralınması işlemine izin verilmesi talep edilmektedir.
- (2) Ön inceleme aşamasında söz konusu devralma işlemine yönelik olarak, soğutma kompresörü tedariki alanında faaliyet gösteren; Uğur Soğutma Makinaları Sanayi ve Tic. A.Ş. (UĞUR), Kaysu Soğutma A.Ş. (KAYSU), Vestel Beyaz Eşya San. ve Tic. A.Ş. (VESTEL), BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. (BSH), Klimasan Klima San. ve Tic. A.Ş. (KLİMASAN), Derkim Poliüretan San. ve Tic. A.Ş. (DERKİM), Ser Dayanımlı Tüketim Malları San. İç ve Dış Tic. A.Ş. (SERSİM) ve Arçelik A.Ş.'den (ARÇELİK) bilgi talep edilmiştir. Söz konusu cevabi yazılar, UĞUR'dan 20.09.2018 tarih, 6798 sayılı ve 12.10.2018 tarih, 7422 sayılı; KAYSU'dan 04.10.2018 tarih, 7180 sayılı ve 18.10.2018 tarih, 7562 sayılı; VESTEL'den 27.09.2018 tarih, 6975 sayılı ve 28.09.2018 tarih, 7011 sayılı; BSH'den 27.09.2018 tarih, 6974 sayılı ve 09.10.2018 tarih, 7320 sayılı; KLİMASAN'dan 08.10.2018 tarih, 7255 sayılı, 15.10.2018 tarih, 7476 sayılı ve 22.10.2018 tarih, 7672 sayılı; DERKİM'den 28.09.2018 tarih, 7015 sayılı; SERSİM'den 03.10.2018 tarih, 7127 sayılı, 18.10.2018 tarih, 7561 sayılı ve 24.10.2018 tarih, 7751 sayılı ve ARÇELİK'ten 27.09.2018 tarih, 6958 sayılı ile Kurum kayıtlarına intikal etmiştir.
- (3) Öte yandan ön inceleme sürecinde, UĞUR ve SERSİM yetkilileri ile sırasıyla 20.09.2018 ve 21.09.2018 tarihlerinde Kurum merkez binasında görüşme yapılmış, söz konusu görüşmeler tutanağa bağlanmıştır.
- (4) Devralma işlemine ilişkin olarak hazırlanan 07.12.2018 tarih ve 2018-1-54/Öİ sayılı Ön İnceleme Raporu, Rekabet Kurulunun (Kurul) 20.12.2018 tarihli toplantısında görüşülmüş ve 18-48/744-M sayılı ile bildirimde konu işlemin 4054 sayılı Rekabetin Korunması

Hakkında Kanun'un (4054 sayılı Kanun) 10. maddesinin birinci fıkrası uyarınca nihai incelemeye alınmasına karar verilmiştir.

- (5) Kurulun nihai inceleme başlatılmasına ilişkin kararı, 4054 sayılı Kanun'un 43. maddesi uyarınca başvuru sahiplerine 28.12.2018 tarih ve 15952 sayılı yazıyla bildirilmiş, ilk yazılı görüşlerin 30 gün içerisinde Kuruma gönderilmesi talep edilmiştir. Taraflarca gönderilen yazılı görüş, 4054 sayılı Kanun'un 43. maddesinin ikinci fıkrasında öngörülen süre içinde 29.01.2018 tarih ve 622 sayı ile Kurum kayıtlarına intikal etmiştir.
- (6) Nihai inceleme sürecinde, EMBRACO distribütörü Cantaş İç ve Dış Ticaret Soğutma Sistemleri San. A.Ş.'den (CANTAŞ) 25.02.2019 tarih, 2503 sayı ile talep edilen bilgi ve belgelere ilişkin olarak gönderilen cevabi yazı 05.03.2019 tarih ve 1600 sayı ile Kurum kayıtlarına intikal etmiştir.
- (7) Öte yandan bildirim konusu işlem ile ilgili Avrupa Komisyonuna (Komisyon) da başvuru yapılmış olup, Komisyon söz konusu işlemi nihai incelemeye almıştır. Bu süreçte 28.02.2019 tarihinde taraflarca, devralma işleminin rekabetçi endişelerini gidereceği ifade edilen bir taahhüt metni Komisyona sunulmuştur. Sunulan taahhütlere ve bu taahhütlerin Türkiye'deki etkilerine dair yazı 04.03.2019 tarih ve 1561 sayı ile Kurum kayıtlarına intikal etmiştir. Bunun üzerine hazırlanan 21.03.2019 tarih ve 2018-1-54/BN sayılı Bilgi Notu, Kurulun 28.03.2019 tarihli toplantısında görüşülmüş ve Nihai İnceleme Raporunun Komisyonun kendisine sunulan taahhütlere ilişkin kararını vermesinin ardından hazırlanarak Kurul gündemine sunulmasına 19-13/161-MB sayı ile karar verilmiştir. Son olarak Komisyonun 12.04.2019 tarihinde, sunulan taahhütler kapsamında işleme izin verdiği 12.04.2019 tarih ve 2632 sayılı yazı ile Kurum kayıtlarına girmiştir<sup>1</sup>.
- (8) Nihai inceleme sonucunda düzenlenen 12.04.2019 tarih ve 2018-1-54/Nİ sayılı Nihai İnceleme Raporu 18.04.2019 tarihli Kurul toplantısında görüşülerek 19-16/231-103 sayı ile karara bağlanmıştır.
- (9) **F. RAPORTÖR GÖRÜŞÜ:** İlgili raporda; tarafların Komisyona sunmuş olduğu taahhütlerin, pistonlu hermetik ev tipi soğutma kompresörlerinin satışı, pistonlu hermetik hafif ticari soğutma kompresörlerinin satışı ve yoğunlaştırıcı ünitelerin satışı pazarlarında Türkiye'de oluşan yatay ve dikey örtüşmeleri ortadan kaldırdığı, bu çerçevede, işleme Komisyona sunulan ve Komisyon tarafından kabul edilmiş olan taahhütlerin tarafça beyan edildiği üzere Türkiye'de etkilenen pazarlarda bir örtüşmeye yol açmayacak şekilde gerçekleştirilmesi koşuluyla izin verilmesinde herhangi bir sakınca bulunmadığı ifade edilmektedir.

## G. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

### G.1. Bildirim Konusu İşlem

- (10) Bildirim konusu işlem, WHIRLPOOL'un kompresör üretim iş kolu olan EMBRACO'nun tek kontrolünün NIDEC tarafından devralınmasına ilişkindir. Bildirim Formunda, söz konusu devralma için NIDEC, WHIRLPOOL ve Press Saticıları<sup>2</sup> (Taraflar) arasında WHIRLPOOL Grubu'nun EMBRACO'nun kompresör iş kolunu oluşturan "Devredilen Press İştiraklerinin"<sup>3</sup> sermayesinin büyük ölçüde tamamının, sözleşmede belirtilen koşulların

<sup>1</sup> Başvuru konusu işleme, taahhütlere uyulması koşuluyla izin verildiğine yönelik duyuru 12.04.2019 tarihinde Komisyonun internet sitesinde ilan edilmiştir. Bkz. [http://europa.eu/rapid/press-release\\_IP-19-2136\\_en.htm](http://europa.eu/rapid/press-release_IP-19-2136_en.htm)

<sup>2</sup> Hisse Alım Sözleşmesi'nde Whirlpool S.A., Whirlpool do Brasil Ltda., Whirlpool International Holdings Sârl ve Embraco Europe s.r.l. olarak belirtilmiştir.

<sup>3</sup> Hisse Alım Sözleşmesi'nde HK NewCo, Embraco Indústria de Compressores e Soluções em Refrigeração Ltda, Ealing Compania de Gestiones y Participaciones S.A., Embraco Slovakia s.r.o,

sağlanmasına tabi olacak şekilde NIDEC'e devredilmesine ilişkin, 24.04.2018 tarihinde Hisse Alım Sözleşmesi (Sözleşme) imzalandığı belirtilmiştir.

- (11) Kapanıştan önce, WHILRPOOL, EMBRACO iş kolunun yürütülmesi için kullanılan veya kullanılması için elinde bulundurduğu, ancak Devredilen Press İştirakleri'nin Sözleşme'nin imzalandığı sırada elinde bulundurmadığı bazı malvarlıklarının Devredilen Press İştirakleri'ne devredilmesini sağlayacağı belirtilmiştir. Söz konusu malvarlıkları;

- (.....)

şeklinde ifade edilmiştir.

- (12) Bildirim konusu işlemin tamamlanması ile NIDEC, Devredilen Press İştirakleri ve Devredilen Press İştiraklerinin bazı iştirakleri üzerinde de tek kontrol sahibi olacaktır<sup>4</sup>.

## G.2. Taraflar

### G.2.1. Devralan Taraf: Nidec Corporation (NIDEC)

- (13) Merkezi Kyoto, Japonya olan NIDEC, Tokyo Borsası'nda işlem görmektedir. NIDEC iştirak ve bağlı şirketleri (NIDEC Grubu) her türlü nesne ve cihazda kullanılmak üzere çeşitli elektrikli motor ve motor uygulama ürünlerinin mühendislik, üretimi ve dağıtım alanlarında faaliyet göstermekte olup, elektronik ve optik komponentlerin yanı sıra çeşitli makineler de tedarik etmektedir.
- (14) NIDEC, 2017 yılında Secop GmbH'ı (SECOP) devralmasından itibaren, soğutma kompresörleri üretimi ve satışı alanlarında da faaliyet göstermeye başlamıştır. NIDEC, söz konusu kompresörleri Avusturya, Slovakya ve Çin'de üretmekte olup Türkiye'de kompresör üretimine ilişkin herhangi bir tesisi bulunmamaktadır. Ayrıca, ev tipi soğutucular ve hafif ticari soğutucularda kullanılan soğutma kompresörlerine ek olarak mobil soğutma cihazlarında/sistemlerinde (kamyon, kamyonet ve diğer araçlar gibi) kullanılan doğru akım (*direct current*, "DC") hava geçirmez pistonlu kompresörleri de üretmektedir. NIDEC'in faaliyetleri küresel çapta dört iş koluna ayrılmaktadır;
- Motor işi: NIDEC Grubu, özel uygulamalar için motorlar (pompa motorları, titreşimli motorlar, sabit disk sürücüsü motorları (HDD motorları), çok işlevli hibrit motorlar) ve fonksiyonel üniteler dâhil olmak üzere geniş bir ürün yelpazesine sahip olmakla birlikte, sürüş ve kontrol devrelerinin yanı sıra sensör ve mekanik üniteler de üretmektedir.
  - Makine işi: NIDEC Grubu, denetim ve ölçüm sistemleri, robotlar, konveyör ekipmanları, kontrol ekipmanları ve bir dizi farklı türde makineler geliştirmekte ve üretmekle birlikte, yarı iletkenler, ev aletleri, otomobiller, nakliye makineleri ve tıbbi hizmetler dâhil olmak üzere geniş bir alanda faaliyet göstermektedir.
  - Elektronik ve Optik Komponent işi: NIDEC Grubu optik sistem üniteleri, sensörler, elektronik cihazlar vs. geliştirmekte ve üretmektedir.
  - Kompresör işi: NIDEC 2017 yılında SECOP'un devralmasından itibaren, soğutma kompresörleri ve mobil kompresörler üretmeye başlamıştır. Soğutma kompresörlerini hâlihazırda SECOP markası altında satan NIDEC, SECOP'u Nidec GA Compressors olarak yeniden markalaştırma sürecindedir. NIDEC'in soğutma

---

Embraco Luxembourg Sâri, Embraco RUS Limited Liability Company ve Italy NewCo. olarak tanımlanmıştır.

<sup>4</sup> Söz konusu iştirakler şunlardır: HK NewCo; Embraco Industria de Compressores e Soluções em Refrigeração Ltda.; Ealing Compañía de Gestiones y Participaciones S.A.; Embraco Industria de Compressores e Soluções em Refrigeração Ltda.; Embraco Slovakia s.r.o; Embraco Luxembourg Sâri; Embraco Slovakia s.r.o; Embraco RUS Limited Liability Company; ve Italy NewCo.

kompresörleri on dört ürün grubuna ayrılmaktadır<sup>5</sup>.

- (15) NIDEC her ne kadar Türkiye’de çok sayıda farklı sektöre çeşitli elektrik motorları sağlasa da, esas faaliyet alanı cihaz sektöründeki tedarik hizmetidir. Elektrik motorlarını, çamaşır makinesi ve klimalar için sınırlı sayıdaki müşterisine tedarik etmekte, ayrıca asansörler için motor ve kontrol tedarik hizmeti de bulunmaktadır.
- (16) NIDEC Türkiye’de sadece soğutma kompresörleri satışında faaliyet göstermekte olup söz konusu kompresörleri Türkiye’de üretmemektedir.<sup>6</sup> Türkiye’deki iştiraklerinden olan; Kinetek Asansör İthalat İhracat ve Üretim Ltd. Şti. elektrikli ekipman kontrolleri, sistem çözümleri, asansör kontrolleri, motor (özel tasarım), tahrik motoru ve dişli halka satışında; Leroy-Somer Elektromekanik Sistemler Ltd. Şti. motor ve işletme mekanizması satışında ve Control Techniques Endüstriyel Kontrol Sistemleri San. ve Tic. A.Ş. motor hız kontrol cihazlarının toptan satışı ve endüstriyel kontrol ve otomasyon sistemlerinin mühendisliği, tasarımı ve kurulumu alanında faaliyet göstermek olup satış sonrası servis hizmetleri de vermektedir.
- (17) Kurulun 13.07.2017 tarih ve 17-22/341-151 sayılı kararı ile NIDEC, Flensburg, Almanya’da kurulu kompresör üretici olan SECOP’u devralmıştır. Taraflar, devralma öncesinde NIDEC’in kompresör işine ilişkin herhangi bir faaliyeti bulunmadığını ve SECOP’u, Nidec GA Compressors olarak yeniden markalaştırma sürecinde olduğunu ifade etmektedirler.

### **G.2.2. Devreden Taraf: Whirlpool Corporation (WHIRLPOOL)**

- (18) ABD’de kurulu olan ve New York Borsası’nda işlem gören WHIRLPOOL, büyük ev aletleri ve ilgili ürünlerin (soğutma cihazları dâhil) üretimine ilişkin olarak faaliyet göstermektedir. WHIRLPOOL’un markaları Whirlpool, KitchenAid, Maytag, Indesit, Hotpoint, Consul ve Brastemp’dır.

### **G.2.3. Devre Konu: Embraco (EMBRACO)**

- (19) WHIRLPOOL tarafından kontrol edilmekte olan EMBRACO, soğutma cihazlarında ve elektronik komponentlerde kullanılan kompresörlerin geliştirilmesi, üretimi ve tedariki alanlarında faaliyet gösteren çok uluslu bir şirket olup, 1974 yılından beri soğutma kompresörleri üretmekte<sup>7</sup> ve söz konusu kompresörleri EMBRACO markası altında satmaktadır. Merkezi Joinville, Santa Catarina, Brezilya olan EMBRACO’nun, Brezilya, Çin, Meksika, İtalya<sup>8</sup> ve Slovakya’da fabrikaları bulunmaktadır.
- (20) EMBRACO, on iki ürün ailesi altında sınıflandırdığı, soğutma cihazlarında kullanılmak üzere 2500’ün üzerinde spesifik özellikli soğutma kompresörü üretmekte olup<sup>9</sup>, söz konusu kompresörleri, Brezilya, Çin, Meksika, İtalya ve Slovakya’da kurulu fabrikalarında üretmektedir.

<sup>5</sup> Belirtilen kompresör ürün serisinin sınıflandırması teknoloji tipi, soğutma kapasitesi, enerji verimliliği gibi ısıyı kaldırma özellikleriyle geniş benzerlikler göstermektedir.

<sup>6</sup> 2017 yılında NIDEC ayrıca Türkiye’de müşterilerine (.....) adet mobil soğutucu cihazı tedarik etmiştir.

<sup>7</sup> EMBRACO, global düzeyde az sayıda sarmal kompresör satmış (2017 yılında yaklaşık (.....)) ancak Türkiye’de herhangi bir satış yapılmamıştır. NIDEC’in Türkiye’de veya global düzeyde sarmal kompresör üretimi ve satışı bulunmamaktadır.

<sup>8</sup> (.....).

<sup>9</sup> Bazı ürün grupları hem ev tipi soğutucu cihazları/sistemleri hem de hafif ticari soğutucu cihazları kullanımı için uygundur. EMBRACO, mobil soğutma cihazlarında kullanılan kompresörlerin tedarikinde faaliyet göstermemektedir.

- (21) Türkiye’de soğutma kompresörleri satışı alanında faaliyet gösteren EMBRACO, kompresörlerin yanı sıra, yoğunlaştırıcı ünitesi<sup>10</sup> ve elektronik kontrolü satışında faaliyet gösterme olup, Türkiye’de üretim tesisi bulunmamaktadır.
- (22) EMBRACO, Türkiye’de tek distribütörü olan CANTAŞ aracılığıyla gerçekleştirdiği satış faaliyetlerine ek olarak Türkiye’ye soğutma kompresörlerinin doğrudan satışını da yapmaktadır.
- (23) Türkiye’de satış gerçekleştiren EMBRACO şirketleri; Qingdao EECON Electronic Controls & Appliances Co. Ltd. (Çin)<sup>11</sup>, Beijing Embraco Snowflalce Compressor Co. Ltd. (Çin)<sup>12</sup>, Embraco Indústria de Compressores e Soluções em Refrigeração Ltda. (Brezilya)<sup>13</sup>’dir.

### G.3. İlgili Pazar

#### G.3.1. İlgili Ürün Pazarı

- (24) Bildirim konusu işlem, WHIRLPOOL’un kompresör üretim iş kolunun tek kontrolünün NIDEC tarafından devralınmasına ilişkindir. Tarafların faaliyetleri, Türkiye’de yatay olarak soğutma sistemleri/cihazları kullanımı için kompresörlerin satışı alanında, dikey olarak ise EMBRACO’nun yoğunlaştırıcı ünite satışı faaliyeti (alt pazar) ile NIDEC’in hafif ticari soğutma kompresörü satışı (üst pazar) alanlarında örtüşmekte olup, taraflar aynı zamanda elektronik motorlar/statorlar ve komponentler ile parçalar üretmektedir.
- (25) Soğutma kompresörleri, kapalı alanların (dondurucu veya buzdolabı gibi) sıcaklığını buharlaştırılmış soğutucu akışkanı sıkıştırarak düşürmek, ısıyı o alandan uzaklaştırmak ve başka bir yere aktarmak için kullanılan elektromekanik cihazlar olup, temel olarak elektrik motoru ve kit grubu olmak üzere iki ana kısımdan oluşur. Elektrik motorunun oluşturduğu dönme hareketi kit grubuna aktarılır ve kompresöre alınan soğutucu akışkan bu hareket vasıtasıyla sıkıştırılarak yüksek basınca çıkarılır. Soğutma kompresörleri buzdolapları ve dondurucular, ev sistemleri veya hafif ticari sistemler (örneğin alkolsüz içecek soğutucuları, otomatlar, vitrin veya dondurucu soğutucular) için kullanılabilir. Çok sayıda türü bulunan söz konusu kompresörlerden, EMBRACO ve NIDEC esas olarak ev tipi ve hafif ticari sistemlerde kullanılan soğutma cihazlarına monte edilebilen geçirmez/sızdırmaz (hermetik<sup>14</sup>) kompresörler (soğutma kompresörleri)<sup>15</sup> üretmektedir. NIDEC ayrıca, mobil soğutma cihazlarında (örneğin kamyon, kamyonet ve arabalar) kullanım için doğrudan akım (DC) kompresörleri de üretmekte olup, EMBRACO, DC kompresörler ve mobil kompresörler üretmemektedir.
- (26) Bu noktada hafif ticari ve ev tipi soğutma kompresörlerinin birbirlerine ikame olup olmadığı diğer bir deyişle, bu iki tip soğutma kompresörünün tek bir ürün pazarı oluşturup oluşturmadığı araştırılmalıdır.

<sup>10</sup> Yoğunlaştırıcı üniteler, bir kompresör, bir kondenser (yoğunlaştırıcı), bir muhafaza birimi (*housing*), bir evaporatör (buharlaştırıcı), ayrıca elektronik parçalar ve diğer komponentlerden (bileşenlerden) oluşan önceden monte edilmiş soğutma sistemleridir.

<sup>11</sup> (.....).

<sup>12</sup> (.....).

<sup>13</sup> Türkiye’de satış gerçekleştiren diğer bir EMBRACO şirketi Embraco Europe S.r.l. (İtalya)’dır. 2017 yılında, söz konusu şirketin satışları (.....) ABD Doları’dır. Ancak bu şirket NIDEC’e devredilmeyecektir. Dolayısıyla Devredilen Press İştirakleri’nden birisi değildir. Ancak bu şirketin bazı malvarlıkları işlemin kapanmasından önce Devredilen Press İştirakleri’nden biri olan ve henüz kurulmamış olan Italy NewCo’ya devredilecektir.

<sup>14</sup> Hermetik kompresörler, onarım için açılmayan tek parça çelik kasalı kompresörler olup, bozulmaları halinde tamamen yeni bir ünite ile değiştirilirler.

<sup>15</sup> “Soğutma kompresörleri” kavramı ev tipi ve hafif ticari kullanım için hava geçirmez/sızdırmaz pistonlu kompresörleri ifade etmektedir ve mobil kompresörleri içermemektedir. “Ev tipi kompresör” ifadesi, ev tipi kullanım için geçirmez/sızdırmaz (hermetik) kompresörleri; “hafif ticari kompresörler” ifadesi hafif ticari kullanım için geçirmez/sızdırmaz (hermetik) kompresörleri ifade etmektedir.

- (27) Ev tipi kompresörler ağırlıklı olarak buzdolapları, dondurucular, çamaşır kurutma makineleri ve evde kullanılan ısı pompaları gibi ev eşyalarında; hafif ticari kompresörler ise içecek soğutucuları, ticari buzdolapları ve dondurucular, vitrinler ve süpermarketler, su soğutucuları, buz makineleri, dondurma dolapları ve ticari kullanım için ısı pompalarında kullanılmaktadır.
- (28) Ev tipi kompresörler ve hafif ticari kompresörlerin özellikleri incelendiğinde, ilk olarak; ev tipi kompresörler ile hafif ticari kompresörler arasında yer değiştirme aralıkları açısından farklılıklar bulunduğu görülmektedir. Yer değiştirme terimi kompresör içerisindeki silindirin hareket hızını betimleyen bir kavram olup, kompresörün maksimum kapasitesi ile silindirin yer değiştirme kabiliyeti arasında doğrusal bir ilişki vardır. Dolayısıyla yer değiştirme aralığı arttıkça kompresörün soğutma kabiliyetinin de arttığı söylenebilir. Ev tipi kompresörlerin yer değiştirme aralıkları genellikle 1,5 ile 12 cm<sup>3</sup> iken hafif ticari kompresörlerin yer değiştirme aralıkları genellikle 1,5 ile 28 cm<sup>3</sup>tür<sup>16</sup>. Her ne kadar yer değiştirme aralıkları arasında önemli ölçüde bir örtüşme söz konusu olsa da geniş yer değiştirme aralıkları olan bazı kompresörler yalnızca hafif ticari sistemlerde kurulmakta ve ev tipi sistemlerde kullanılmamaktadır.
- (29) İkinci olarak; her bir ürün grubunun müşterileri birbirlerinden bir dereceye kadar farklılık göstermektedir. Ev tipi kompresörler pazarında tarafların müşterileri genel olarak BSH, VESTEL, ARÇELİK, INDESIT gibi Türkiye’de faaliyet gösteren büyük ev tipi cihazların üreticileri iken, hafif ticari kompresörler pazarında, tarafların müşterileri genel olarak, Andikala Dış Ticaret Ltd. Şti. (ANDİKALA), UĞUR, DERKİM ve Metalfrio Solutions Inc. (METALFRIO) gibi küçük çaplı hafif ticari sistemler üreticileridir.
- (30) Bir diğer farklılık olarak, NIDEC ve EMBRACO’nun ev tipi kompresörler ve hafif ticari kompresörler için farklı satış düzenlemelerinin bulunmasının yanında, ürünlerini pazara tanıtırken ya “ev tipi” ya da “hafif ticari” kategorisine ait olduğunu belirtme eğiliminde olmaları söylenebilir.
- (31) Son olarak, kompresörler ev tipi sistemlerine nazaran, hafif ticari sistemlere kurulacağı zaman kompresörün yapısında; yüklü işlemsel gereksinimlerle baş edebilmesi için elektrik motorunun gücünün artırılması, (aşırı ısınmayı önlemek adına) farklı bir aşırı yük koyucu seçilmesi, (mil yatağında daha yüksek mekanik yüklere dayanması adına) kayganlaştırıcı yağın viskozitesinin artırılması, (yüksek soğutma kapasitesi sebebiyle daha yüksek mekanik yüklere dayanmasını sağlamak adına) vanaların kalınlığının artırılması gibi bazı tasarımsal uyarlamalar yapılmaktadır.
- (32) Yapılan inceleme ve tespitler, gelen cevabi yazılar ve Kurum’da yapılan görüşmeler değerlendirildiğinde; ev tipi kompresörlerin ev tipi kullanımı olan yatay ve dikey derin dondurucu ve buzdolaplarında; hafif ticari kompresörlerin ise dikey şişe soğutucu, yatay şişe soğutucu, dikey dondurma muhafaza dolabı ve yatay dondurma muhafaza dolabı gibi ticari soğutucu ve dondurucularda kullanıldığı anlaşılmaktadır. Ayrıca gün içerisinde çok fazla açılıp kapanan ve camlı yüzeye sahip olan dikey şişe soğutucu, yatay dondurma dolabı gibi hafif ticari kompresörün kullanıldığı dolaplarda, kompresörün daha güçlü olması gerektiği, oysa ev tipi kompresörlerde söz konusu durumun aranmadığı, uluslararası standartlar ve regülasyonlar uyarınca, ev tipi ürünlerde kullanılan kompresörlerin yüksek enerji verimliliğine sahip olması gerektiği ve hafif ticari kompresörlerin bu standartları sağlayamadığı görülmektedir. İlaveten yer değiştirme

---

<sup>16</sup> İşlem tarafları, satışları sınırlı olmakla birlikte, 42 cm<sup>3</sup>e kadar daha yüksek yer değiştirme aralığına sahip hafif ticari kompresörler de satmaktadır. Bununla birlikte taraflar, 42 cm<sup>3</sup> (veya daha yüksek) değerindeki bir yer değiştirme ile diğer tedarikçiler tarafından (sarmal, döner veya lineer teknoloji kullanarak) satılan kompresörlerin, işlem tarafları tarafından satılan hafif ticari kompresörlerle rekabet ettiklerini ileri sürmektedir.

aralığı bakımından ev tipi ve hafif ticari kompresörler için belli oranda örtüşme olsa da farklı değer aralıkları bulunduğu ve her iki kompresörü tedarik eden soğutucu firmalarının farklılık gösterdiği hususları dolayısıyla, ev tipi kompresörler ile hafif ticari kompresörler arasındaki ikamenin sınırlı olduğu dile getirilmelidir. Bu nedenle “ev tipi kompresörlerin satışı” ile “hafif ticari kompresörlerin satışı”nın iki ayrı ilgili ürün pazarı olarak tanımlanmasının uygun olacağı değerlendirilmektedir.

- (33) Taraflar aynı zamanda elektronik motorlar/statorlar, komponentler ve parçalar ile yoğunlaştırıcı üniteler üretmekte olup, EMBRACO'nun yoğunlaştırıcı ünite satışı faaliyeti (alt pazar) ile NIDEC'in hafif ticari soğutma kompresörü satışı (üst pazar) faaliyetleri arasında dikey örtüşme söz konusudur.
- (34) NIDEC kendi bünyesinde bulunan kompresör bölümüne mikro motorlar (statorlar) tedarik etmekle birlikte, herhangi bir üçüncü tarafa stator satmamaktadır. Söz konusu statorların büyük çoğunluğu NIDEC'in kompresörlerine özgü üretilmekte ve yalnızca tasarladıkları kompresör serisine monte edilebilmektedir. Aynı durum EMBRACO için de söz konusudur.
- (35) İşlem tarafları, müşterilerine, kompresöre bağlı olan ve kompresörün motorunun başlatılması ve çalıştırılmasını sağlayan birtakım elektrik, elektronik ve mekanik aksesuarlar ve komponentler satmaktadırlar. Söz konusu komponentler; başlangıç elektronikleri (yedek malzeme, pozitif sıcaklık katsayısı (PTC), başlatma aygıtları ve kondansatörler gibi), motorun çalışmasına ilişkin elektronikler (kondansatörler ve redresör gibi), mekanik aksesuarları (yalıtma bileziği gibi) içermekle birlikte, bu aksesuarların ve bileşenlerin satışı tarafların ana faaliyetlerini oluşturmamaktadır<sup>17</sup>. Bunlara ek olarak taraflar söz konusu elektrik, elektronik ve mekanik parçaların ve bileşenlerin tek başına satışını gerçekleştirilmemektedirler. Bazı müşteriler bahsi geçen aksesuarları diğer tedarikçilerden veya kendi yöntemleri ile (bazı müşteriler kendi kontrol aygıtlarını tasarlamakta ve üretmektedir) temin etmektedirler.
- (36) Taraflar, soğutma kompresörlerini bağımsız bir ürün olarak satmanın yanı sıra, EMBRACO sınırlı ölçüde yoğunlaştırıcı üniteler de satmaktadır. Yoğunlaştırıcı üniteler, bir soğutma kompresörü, bir yoğunlaştırıcı, bir karter, bir buharlaştırıcı ve bunlarla birlikte elektronik parçalar ve diğer komponentlerden oluşan önceden monte edilmiş soğutma sistemleridir. Taraflardan gelen cevabi yazıda, kompresörün her iki türünün de EMBRACO'nun yoğunlaştırıcı ünitelerinde kullanılabilirdiği, ancak Türkiye'de, tüm yoğunlaştırıcı ünitelerin hafif ticari kompresörler için olduğu, ev tipi müşteriler için herhangi bir satışın bulunmadığı, yoğunlaştırıcı ünitelerin EMBRACO'nun küresel soğutma kompresör satışlarının yalnızca (.....)'sini<sup>18</sup> ve kompresörün bir yoğunlaştırıcı üniteden elde edilen gelirin yaklaşık olarak (.....)'ini oluşturduğu ifade edilmiştir. NIDEC'in ise yoğunlaştırıcı üniteler üretimi ve satışı bulunmamakla<sup>19</sup> birlikte, Türkiye pazarında hafif ticari soğutma kompresörleri satışı faaliyeti bulunduğu tarafların bu faaliyetleri arasında dikey örtüşmenin bulunduğu değerlendirilmektedir.
- (37) Sonuç itibarıyla, tarafların yatay örtüşen faaliyetleri bakımından “pistonlu hermetik ev tipi soğutma kompresörlerinin satışı” ile “pistonlu hermetik hafif ticari soğutma kompresörlerinin satışı”; dikey örtüşen faaliyetleri bakımından ise NIDEC'in “hafif ticari

<sup>17</sup> 2017 yılında, “kontrollerin” satışları NIDEC'in kompresörlerden elde ettiği küresel cirosunun (.....)'inden azını oluşturmaktadır.

<sup>18</sup> EMBRACO tarafından bir yoğunlaştırıcı ünitesinin parçası olarak satılan herhangi bir soğutma kompresörü, EMBRACO'nun soğutma kompresörü satışları verilerine dahil edilmektedir.

<sup>19</sup> SECOP'un daha önce yoğunlaştırıcı ünite üretimi olup, 2015 yılında yoğunlaştırıcı üniteler için montaj hattını sattığı göz ardı edilmemelidir.

kompresör satışı” ile EMBRACO’nun “yoğunlaştırıcı ünite satışı” ilgili ürün pazarı olarak belirlenmiştir.

### G.3.2. İlgili Coğrafi Pazar

- (38) Taraflar, ev tipi kompresörlere yönelik ticaretin, satıcının ve alıcının bulunduğu yerden bağımsız olarak küresel çapta gerçekleşmesi, Türkiye’de satılan ev tipi kompresörlerin %84,4’ünün ithal edildiği, fiyatların dünya genelinde benzer olduğu, ev tipi kompresörler için uygulanan teknik standartlar ve çevresel düzenlemeler küresel çapta aynı olduğundan ev tipi kompresörlerin sınır ötesi satışlarının sınırlanmadığı hususlarını belirtmiştir. Hafif ticari kompresörler pazarında ise Türkiye’de herhangi bir hafif ticari kompresör üreticisinin bulunmaması, herhangi bir ticaret engelinin olmaması, nakliye maliyetlerinin ürünün nihai fiyatının (.....)’inden az olması gibi sebeplerle pazarın küresel olarak tanımlanmasının uygun olacağını belirtmişlerdir.
- (39) Taraflar, ilgili coğrafi pazarın küresel olarak tanımlanması gerektiğini ifade etmişlerse de dosya kapsamında, işlemin Türkiye’deki etkilerinin dikkate alınması gerekmektedir. Bu nedenle ilgili coğrafi pazar “Türkiye” olarak tespit edilmiştir.

### G.4. Yapılan Tespitler ve Hukuki Değerlendirme

#### G.4.1. İşlemin Niteliğine İlişkin Değerlendirme

- (40) Bildirime konu işlem ile WHIRPOOL’un kompresör üretim iş kolu olan EMBRACO, NIDEC’in yüzde yüz iştiraki haline gelecektir. Bu bakımdan dosya konusu işlem 2010/4 sayılı Tebliğ’in 5. maddesi çerçevesinde bir devralma işlemi niteliğindedir. Dosya kapsamında yer alan ciro bilgilerinden, işlem taraflarının cirolarının 2010/4 sayılı Tebliğ’in 7. maddesinin birinci fıkrasının (a) ve (b) bentleri kapsamında öngörülen eşikleri aştığı ve bu nedenle işlemin izne tabi olduğu anlaşılmaktadır.
- (41) Öte yandan, Komisyonun planlanan devralma işleminin rekabetçi kaygılara yol açabileceğine yönelik değerlendirmesi üzerine işlem taraflarınca bu kaygıların giderilmesi adına Komisyona aşağıda ayrıntılarıyla yer verilecek olan taahhütler sunulmuştur. Komisyona sunulan taahhütler uyarınca NIDEC’in soğutma kompresörü üretimi iş koluyla ilgili olan tüm birimlerinin elden çıkarılması öngörülmektedir. Buna göre, başvuru konusu işlemin taahhüt metniyle revize edilmiş halinde, tarafların Türkiye’deki faaliyetleri bakımından herhangi bir yatay ve/veya dikey örtüşme gerçekleşmeyecektir.
- (42) 4054 sayılı Kanun’un 7. maddesinde, teşebbüsler tarafından, hâkim durum yaratmaya veya mevcut bir hâkim durumu güçlendirmeye yönelik olarak rekabetin önemli ölçüde azaltılması sonucunu doğuracak şekilde gerçekleştirilen birleşme ve devralma işlemleri yasaklanmaktadır. 4054 sayılı Kanun’un 3. maddesinde hâkim durum, “*Bir ya da birden fazla teşebbüsün, rakipleri ve müşterilerinden bağımsız hareket ederek fiyat, arz, üretim ve dağıtım miktarı gibi ekonomik parametreleri belirleyebilme gücü*” olarak tanımlanmaktadır.
- (43) 4054 sayılı Kanun’un 7. maddesindeki yasaklama ve 3. maddesindeki hâkim durum kavramı birlikte değerlendirildiğinde, 2010/4 sayılı Tebliğ uyarınca Kurulun iznine tabi olan birleşme ve devralma işlemlerinin, işlem sonucunda teşebbüslerin, tek başına veya birlikte, hâkim durum kavramının işaret ettiği güce ulaşip ulaşamayacakları veya işlem öncesinde zaten sahip olunan bu nitelikteki bir gücü artırıp artıramayacakları açısından değerlendirilmesi gerekmektedir.
- (44) Aşağıda sırasıyla ev tipi soğutma kompresörleri, hafif ticari soğutma kompresörleri ve son olarak dikey ilgili ürün pazarları bakımından işlemin etkilerine yönelik değerlendirmelerde bulunulacaktır.



#### G.4.2. Ev Tipi Soğutma Kompresörleri Pazarına Yönelik Değerlendirme

- (45) Kurul mevcut veya potansiyel rakipler arasındaki birleşme ve devralma işlemlerinin değerlendirilmesinde dikkate alınacak genel ilkeleri Yatay Birleşme ve Devralmaların Değerlendirilmesi Hakkında Kılavuz'da (Yatay Kılavuz) açıklamaktadır.
- (46) Yatay Kılavuz'da da belirtildiği gibi işlem taraflarının pazar payları, pazarın yoğunlaşma seviyesi ve hâkim durumun varlığı hakkında gösterge niteliğindedir. Bu kapsamda, işlem taraflarının ve pazarda faaliyet gösteren rakiplerin bu ürün pazarında 2016-2018 yıllarına ait satış miktarı ve satış değeri bazında pazar payları aşağıdaki tablolarda sunulmaktadır. Pazar paylarının hesaplanmasında EMBRACO'nun WHIRLPOOL'a yaptığı grup içi satışları da hesaplama dâhil edilmiştir.<sup>20</sup>

Tablo 1: Ev Tipi Soğutma Kompresörleri Bakımından Satış Hacmi ve Pazar Payı <sup>21</sup>

Teşebbüsler	Satış Miktarı ('000)			Pazar Payı (%)		
	2016	2017	2018	2016	2017	2018
NIDEC	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
EMBRACO	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Changhong Group (CHANGHONG)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Donper Group (DONPER)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Türk Elektrik Endüstrisi A.Ş. (TEE)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Guandong Meizhi Compressor Co. Ltd. (GMCC)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Italia Wanbao/ACC Srl.(WANBAO/ACC)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Panasonic Corporation (PANASONIC)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Diğerleri	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Toplam	11.288	10.284	6.011	~100,0	~100,0	100

Kaynak: Bildirim Formu ve Cevabi Yazı

Tablo 2: Ev Tipi Soğutma Kompresörleri Bakımından Satış Değeri (ABD Doları) ve Pazar Payı <sup>22</sup>

Teşebbüsler	Satış Değeri ('000)			Pazar Payı (%)		
	2016	2017	2018	2016	2017	2018
NIDEC	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
EMBRACO	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
CHANGHONG	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
DONPER	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
TEE	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
GMCC	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
WANBAO/ACC	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
PANASONIC	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Diğerleri	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Toplam	253.950	245.916	144.721	~100,0	100,0	~100

Kaynak: Bildirim Formu ve Cevabi Yazı

<sup>20</sup> Pazar payı hesaplamasına grup içi satışların dâhil edilmesinin sebebi, EMBRACO'nun şu ana dek WHIRLPOOL'a sattığı grup içi kompresör satışlarının, yapılan alım anlaşması gereği işlem sonrasında (.....) boyunca devam edecek olmasıdır.

<sup>21</sup> TEE ve PANASONIC'in 2018 yılına ait satış hacmi ve pazar payı bilgileri sunulmamıştır.

<sup>22</sup> TEE ve PANASONIC'in 2018 yılına ait satış değeri ve pazar payı bilgileri sunulmamıştır.

- (47) Yatay Kılavuz'a göre, pazar payları ve yoğunlaşma seviyeleri, pazar yapısı ile birleşme işleminin tarafları arasındaki rekabete ilişkin önemli bilgiler sunan öncül göstergelerdir. Yatay Kılavuz'un 18. paragrafında "birleşik teşebbüslerin ilgili pazardaki paylarının toplamının %20'nin altında olması halinde, söz konusu birleşme işleminin rekabet bakımından olumsuz etkilerinin, incelemenin derinleştirilmesini ve birleşmenin yasaklanmasını gerektirecek düzeyde olmadığı varsayılabilir." denilmektedir. Tablo 1 ve 2'de de görüldüğü üzere bildirim konusu işlem sonrasında "ev tipi soğutma kompresörleri" pazarında NIDEC'in EMBRACO ile birlikte hacim bazlı toplam pazar payı 2017 ve 2018 yılları için sırasıyla (.....) ve (.....); değer bazlı olarak ise (.....) ve (.....) seviyesindedir. Tarafların bu pazarlardaki paylarının son yıllarda çok büyük değişiklikler göstermediği de dikkate alınarak bahsi geçen birleşik pazar payları itibarıyla devralma işleminin bu pazarda 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi kapsamında rekabetçi endişe yaratmayacağı sonucuna ulaşılmıştır.

#### G.4.3. Hafif Ticari Soğutma Kompresörleri Pazarına Yönelik Değerlendirme

- (48) İşlem taraflarının bu ürün pazarında 2016-2018 yıllarına ait satış miktarı ve satış değeri bazında elde ettikleri pazar payları aşağıdaki tablolarda sunulmaktadır. Hafif ticari soğutma kompresörleri pazarında EMBRACO'nun Türkiye'de grup içi satışı bulunmamaktadır.

Tablo 3: Hafif Ticari Soğutma Kompresörleri Bakımından Satış Hacmi ve Pazar Payı

Teşebbüsler	Satış Miktarı ('000)			Pazar Payı (%)		
	2016	2017	2018	2016	2017	2018
NIDEC	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
EMBRACO	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
DONPER	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
CHANGHONG	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Diğerleri	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Toplam	1.255	1.737	1.266	100,0	~100,0	~100,0

Kaynak: Bildirim Formu ve Cevabi Yazı

Tablo 4: Hafif Ticari Soğutma Kompresörleri Bakımından Satış Değeri (ABD Doları) ve Pazar Payı

Teşebbüsler	Değer ('000)			Pazar Payı (%)		
	2016	2017	2018	2016	2017	2018
NIDEC	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
EMBRACO	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
DONPER	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
CHANGHONG	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Diğerleri	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Toplam	44.596	63.820	44.237	100,0	~100,0	~100,0

Kaynak: Bildirim Formu ve Cevabi Yazı

- (49) Tablolardan da görüleceği üzere devralma işlemi sonrasında, aşağıda ilgili bölümde değinilen taahhütler olmaksızın, NIDEC'in EMBRACO ile birlikte Türkiye'de hafif ticari soğutma kompresörleri pazarındaki pazar payı, 2017 ve 2018 yılları için sırasıyla satış hacmi bazında (.....) ve (.....); satış değeri bazında ise (.....) ve (.....) seviyesindedir. Bu pazar bakımından değerlendirme tarafların verdiği taahhütler çerçevesinde aşağıda yapılmaktadır.

#### G.4.4. Dikey Etkilenen Pazarla İlişkin Değerlendirme

- (50) Bildirim konusu işlem çerçevesinde, EMBRACO'nun yoğunlaştırıcı ünite satışı faaliyeti (alt pazar) ile NIDEC'in hafif ticari soğutma kompresörü satışı (üst pazar) faaliyetleri arasında dikey örtüşme bulunmaktadır. Taraflardan intikal eden cevabi yazıda, kompresörlerin her iki türünün de (ev tipi ve hafif ticari) EMBRACO'nun yoğunlaştırıcı ünitelerinde kullanılabildiği, ancak Türkiye'de tüm yoğunlaştırıcı ünitelerin hafif ticari kompresörler için olduğu, Türkiye'de ev tipi müşterileri için herhangi bir satışın

bulunmadığı belirtilmiştir. Taraflar ayrıca, yoğunlaştırıcı ünitelerin EMBRACO'nun küresel soğutma kompresör satışlarının yalnızca (.....)'sini ve kompresörün bir yoğunlaştırıcı ünitesinden elde edilen gelirin yaklaşık olarak (.....)'ini oluşturduğunu belirtmektedir.

Tablo 5: Yoğunlaştırıcı Üniteler Bakımından Satış Hacmi ile Hacim ve Değer Bazında Pazar Payları

Yıl		Satış Hacmi	Pazar Payı (%)	
			Satış Hacmi Bazında	Satış Değeri Bazında
2017	EMBRACO	(.....)	(.....)	(.....)
	Toplam	60.097	100,0	100,0
2016	EMBRACO	(.....)	(.....)	(.....)
	Toplam	62.711	100,0	100,0
2015	EMBRACO	(.....)	(.....)	(.....)
	Toplam	59.439	100,0	100,0
2014	EMBRACO	(.....)	(.....)	(.....)
	Toplam	55.992	100,0	100,0
2013	EMBRACO	(.....)	(.....)	(.....)
	Toplam	55.740	100,0	100,0

Kaynak: Cevabi Yazı

- (51) Bu bağlamda, bildirim konusu işlem sonrasında birleşik teşebbüsün üst pazar olan hafif ticari soğutma kompresörleri pazarında 2017 ve 2018 yılları için sırasıyla satış hacmi bazında (.....) ve (.....); satış değeri bazında ise (.....) ve (.....) pazar payı bulunmaktadır. Alt pazar olan yoğunlaştırıcı üniteler bakımından ise pazar payı en yüksek seviyesini 2013 yılındaki %(.....)'lik pay ile görmüş, 2017 itibarıyla Türkiye pazarında sınırlı satış gerçekleştirmiştir. Bu pazar bakımından değerlendirme tarafların verdiği taahhütler çerçevesinde aşağıda yapılmaktadır.

#### G.4.5. Tarafların Sunmuş Oldukları Taahhütler

- (52) Ön İnceleme Raporunda yer verilen değerlendirmeler ve işlemde kaynaklanabilecek rekabetçi endişeler sebebiyle işlem Kurul tarafından nihai incelemeye alınmıştır. Bildirilen işlem Komisyona da bildirilmiş olup benzer şekilde nihai inceleme başlatılmıştır. Bu süreçte 28.02.2019 tarihinde taraflarca, devralma işleminin rekabetçi endişelerini gidereceği ifade edilen bir taahhüt metni Komisyona sunulmuştur. Sunulan taahhütlere ve bu taahhütlerin Türkiye'deki etkilerine dair yazı 04.03.2019 tarih ve 1561 sayı ile Kurum kayıtlarına intikal etmiştir. Söz konusu yazıda özetle;
- Komisyonun taraflara, bağlayıcı taahhütler temelinde izin vereceği ve bu resmi kararın Mart sonuna doğru beklendiği;
  - Taahhütlerin küresel düzeyde etki doğurduğu, herhangi bir rekabet karşıtı etkisinin bulunmadığı, dolayısıyla taraflar arasında, hem Türkiye'de hem de küresel düzeyde var olan örtüşmeyi tamamen ortadan kaldıracığı; bu sebeple nihai incelemenin sonlandırılabilirliği;
  - Komisyon'a sunulan taahhütlerin NIDEC'in tüm hafif ticari kompresörleri ve ev tipi kompresörleri iş birimlerinin elden çıkarılmasından oluştuğu,
  - Özel olarak kapsam dışında bırakıldığı belirtilen çalışanlar ve işletmeler haricinde; ilgili varlıkların, sözleşmelerin, müşteri kayıtlarının, fikri mülkiyet ve know-how'ın, personelin ve diğer menfaatler ile birlikte aşağıda belirtilen tüzel kişiliklerin (Elden Çıkarılacak İş Birimi olarak anılacaktır) elden çıkarılacağı;
    - Jahnstraße 30, 8280 Fürstfeld, Avusturya adresinde kurulu üretim tesisi (NIDEC AVUSTURYA TESİSİ) dahil olmak üzere aynı adreste bulunan Nidec Global Appliance Austria GmbH (NIDEC AVUSTURYA),

- Tovarenska 49, 953 01 Zlate Moravce, Slovakya Cumhuriyeti adresinde kurulu üretim tesisi (NIDEC SLOVAKYA TESİSİ) dâhil olmak üzere aynı adreste bulunan Nidec Global Appliance Slovakia s.r.o. (NIDEC SLOVAKYA),
  - Wuqing Development Zone, No. 27, Kai Yuan Road, 301700 Tianjin, Çin Halk Cumhuriyeti adresinde bulunan Nidec Compressors (Tianjin) Co., Ltd. (NIDEC ÇİN) ve aynı adreste kurulu üretim tesisi (NIDEC ÇİN TESİSİ),
  - Piazza Vittorio Emanuele II, n°3 10024 Moncalieri, İtalya adresindeki Nidec Global Appliance Italy Srl (NIDEC İTALYA),
  - Mads-Clausen-Str. 7, 24939 Flensburg, Almanya adresindeki Nidec Global Appliance Germany GmbH;
  - Mads-Clausen-Str. 7, 24939 Flensburg, Almanya adresindeki Nidec Global Appliance Compressors GmbH (Nidec Global Appliance Germany GmbH ile birlikte (NIDEC ALMANYA),
  - 4000 Northfield Way, Suite 600 Roswell, GA 30076 adresindeki Nidec Global Appliance USA Inc. (NIDEC ABD)
- NIDEC ALMANYA, NIDEC İTALYA ve NIDEC ÇİN'in soğutucu kompresörler için üretim tesisinin bulunmadığı ancak elden çıkarılacak iş birimi için Ar-Ge ve satış gibi idari hizmet sağlayan personeli içerdiği; NIDEC'in soğutucu kompresörler için üretim tesisinin ise NIDEC AVUSTURYA, NIDEC SLOVAKYA ve NIDEC ÇİN'de bulunduğu,
- Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin diğerlerinin yanı sıra, tüm maddi ve maddi olmayan (fikri mülkiyet hakları da dahil olmak üzere) varlıkları; Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin menfaatine olacak şekilde herhangi bir idari kuruluş tarafından çıkarılan tüm lisansları, izinleri ve yetkileri; Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin tüm sözleşmelerini, kira kontratlarını, taahhütlerini, müşteri siparişlerini, kredilerini, diğer kayıtlarını ve personelini de içereceği,
- Taahhütlerin, Birleşme/Devralma işlemlerinde Rekabet Kurumunca Kabul Edilebilir Çözümlere İlişkin Kılavuz'da (Taahhüt Kılavuzu) öngörülen kriterleri sağladığı; Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin başkaca varlıklar yanı sıra aşağıda sayılanları da içereceği,
- (...TİCARİ SIR...),
- Bu sürecin, Gözetim Uzmanı'nın desteği ile gerçekleşeceği ve alıcının (.....) nasıl kullanabileceğine ilişkin detayların taahhütler kapsamında açıklandığı,
- Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin bir takım çalışanları ve aşağıda detaylandırılan şu faaliyetleri içermeyeceği<sup>23</sup>:
- (.....),
  - (.....),
- (.....); bu nedenle, yukarıda sayılan unsurların taahhüt kapsamı dışında bırakılmasının Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin bağımsız yapısını veya yaşayabilirliğini etkilemeyeceği ve dolayısıyla, taahhütler tarafından giderilecek rekabet hukuku endişelerine ilişkin değerlendirmeyi değiştirmeyeceği,
- (.....),

---

<sup>23</sup> (.....).

- Bu itibarla, tarafların faaliyetleri arasındaki örtüşmenin tamamen ortadan kalktığı; Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin öngörülen satışının, işlemin ilgili segmentlerde etkin rekabeti önemli ölçüde azaltması sonucunu doğurabileceğine dair her türlü endişeyi ortadan kaldıracığı,
- Taahhüt Kılavuzu'nun 13., 14., 15. ve 23. paragraflarında belirtilen uygulanabilirlik koşulunun tatmin edildiği; taahhütlerin, Taahhüt Kılavuzu'nun 24. paragrafına uygun şekilde yaşayabilir bir rakip olarak devam etmek için gerekli olan tüm maddi ve maddi olmayan varlıkları ve tüm çalışanları kapsayan başarılı işletmeler olan üç adet üretim tesisin elden çıkartılmasına ilişkin olduğu; Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin ayrıca (.....) da içerdiği; Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin elden çıkartılmasına yönelik herhangi bir yasal ya da pratikte bir engel bulunmadığı; bu nedenle planlanmış olan taahhütlerin uygulanabilir olduğu,
- Taahhüt Kılavuzu'nun 28. paragrafında hâlihazırda pazarda tek başına faal bir iş biriminin elden çıkarılmasının, teşebbüsün bünyesinden bağımsız olmayan bir iş biriminin ayrılmasına kıyasla daha kabul edilebilir bir çözüm olduğunun belirtildiği, Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin de kendisi ile ilişkilendiren (.....) içererek karlı ve rekabetçi olmak için gerekli tüm temel fonksiyonları sağladığı ve bağımsız bir işletmeyi temsil ettiği;
- Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin alıcıya tam entegre olmuş bir organizasyon ile hemen ve uzun vadede rekabet etme imkanı tanıyacağı; Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin Taahhüt Kılavuzu'nun 26. paragrafındaki koşulları da sağladığı,
- Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin yaşayabilir ve rekabet edebilir bir iş birimi olarak faaliyet göstermek için gereken bütün işletme unsurlarını ve stratejik unsurları içereceği ve NIDEC'in, söz konusu işlevlerin yerine getirilmesi için Elden Çıkarılacak İş Birimi'ne çalışanların geçişinde kolaylık sağlayacağı;
- (.....),
- NIDEC'in sattığı soğutma kompresörleri hacminin tamamının, Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin içinde yer alan üç üretim tesisinde üretildiği ve söz konusu üretim tesislerinin soğutma kompresörlerini küreselde ve Türkiye'de en büyük ve en önemli müşterilerden bazılarına tedarik ettiği;
- Alıcının (.....) devralacağı; dolayısıyla, alıcının ileriye dönük olarak satışları genişletmek için önemli bir kapsama sahip olacağı,
- Elden Çıkarılacak İş Birimi aracılığıyla alıcının ayrıca satışlarını genişletmek için önemli bir kapasiteye sahip olacağı, (.....), alıcının ek kapasiteye yatırım yapmak istemesi halinde ise, (.....),
- (.....),
- (.....),
- (.....),
- NIDEC AVUSTURYA TESİSİ, NIDEC SLOVAKYA TESİSİ ve NIDEC ÇİN TESİSİ birlikte ele alındığında Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin, hem hafif ticari hem de ev tipi segmentleri içinde NIDEC'in soğutma kompresörleri satışlarının tamamını temsil etmekte olduğu ve ayrıca (.....) içerdiği, özellikle hafif ticari segmentinde, (.....), Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin uygun bir alıcıya satışının, Türkiye'deki hafif ticari kompresörler segmentinin (.....) temin edeceği,
- (.....), potansiyel alıcının elden çıkarmayı takiben soğutma kompresörleri pazarında yaşayabilir bir rakip olacağının öngörüldüğü,

- (.....),
- (.....),
- (.....),
- Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin yaşayabilirliğinin, pazarlanabilirliğinin ve rekabet edilebilirliğinin korunmasına ilişkin olarak, NIDEC'in ayrıca Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin bu özelliklerinin korunmasını sağlamak için Komisyonun izin kararının tanınmasının hemen akabinde bir "Gözetim Uzmanı" ve bir "Bağımsız Yönetici" atayacağı,
- Tarafların faaliyetleri arasındaki örtüşmenin ortadan kalkacağı ve bu nedenle Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin uygun bir alıcıya devredilmesinin tüm olası yatay endişelerle birlikte tüm dikey endişeleri ve koordinasyon etkilerine ilişkin rekabetçi endişeleri tamamıyla gidereceği,
- Özellikle küresel hafif ticari kompresörler segmenti dikkate alındığında, NIDEC'in soğutma kompresörleri ürettiği tesislerin tamamını oluşturan NIDEC SLOVAKYA TESİSİ'ni, NIDEC ÇİN TESİSİ'ni ve NIDEC AVUSTURYA TESİSİ'ni elden çıkaracağı ve bu nedenle, taahhütler sonrasında işlemde kaynaklanan artışın olmayacağını gözlemlendiği,
- Türkiye'nin, Komisyona Elden Çıkarılacak İş Birimi'nin elden çıkartılmasına ilişkin sunulan taahhütlerin kapsamında olduğu, işlem'in Türkiye'de herhangi bir olası ilgili ürün pazarı kapsamında hakim durum yaratılmasına veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesine neden olmayacağı ve her koşulda, işlemin Türkiye'de rekabeti kayda değer seviyede etkilemeyeceği veya rekabeti engelleme ihtimalinin bulunmadığı,
- Taahhütler tarafından uygun alıcıya, elden çıkarma uzmanına ve elden çıkarma sürecinin sürelerine dair getirilen koşulların, tarafların Komisyon ile görüşmeleri sürecinde Komisyon ile kesin olarak belirleneceği,
- Taahhütlerin tarafların faaliyetleri arasındaki örtüşmenin tamamını ortadan kaldırmak suretiyle Nihai İnceleme Bildirimi'nde ileri sürülen tüm olası rekabet endişelerini çözdüğü,
- Bu bağlamda nihai incelemenin sona erdirilebileceği ve Türkiye'deki olası rekabet endişelerini de ortadan kaldıran taahhütler kapsamında, Kurul içtihatları doğrultusunda, Komisyonun işlem'e ilişkin kararını bekleme gereği duymaksızın işleme koşulsuz izin verebileceği

hususları ifade edilmiştir.

#### **G.4.6. Sunulan Taahhütler Çerçevesinde İşleme İlişkin Değerlendirme**

- (53) Yürütülen nihai inceleme kapsamında sunulan taahhüt metninde, NIDEC'in soğutma kompresörü üretimi iş koluyla ilgili olan tüm birimlerinin elden çıkarılması öngörülmektedir<sup>24</sup>. Buna göre, başvuru konusu işlemin taahhüt metniyle revize edilmiş halinde, tarafların Türkiye'deki faaliyetleri bakımından herhangi bir yatay ve/veya dikey örtüşme gerçekleşmeyecektir.

---

<sup>24</sup> Taraflarca, soğutma kompresörleri üretimine ilişkin tüm birimlerin elden çıkarılacağı belirtilmiş olsa da 2018 yılına ait pazar verilerinde NIDEC'in küreselde (.....) birimlik satış miktarını elinde bulundurduğu tespit edilmiştir. Konunun taraflara sorulması üzerine taraflarca, taahhütler sonucunda Türkiye'de hiçbir örtüşmenin kalmadığı, küreselde ise fevkalade düşük bir örtüşmenin görüldüğü ancak bu hususun Türkiye pazarıyla ilgili olmadığı ifade edilmiştir.

- (54) Elden çıkarma işlemi sonrasında birleşik teşebbüsün ev tipi kompresörler pazarındaki 2018 yılı pazar payının satış hacmi bazında (.....) satış değeri bazında (.....); hafif ticari kompresörler pazarında ise hacim bazında (.....), değer bazında ise (.....) olması beklenmektedir (Tablo 1-4). Söz konusu pazar payları hâlihazırda EMBRACO'nun tek başına gerçekleştirdiği faaliyetlerinden elde ettiği pazar payı olup, devralma işlemi neticesinde gerçekleşmemektedir. Dolayısıyla taahhüdün gerçekleşmesiyle hem hafif ticari kompresörler pazarında, hem ev tipi kompresörler pazarında hem de yoğunlaştırıcı üniteler pazarında yatay ve/veya dikey örtüşme kalkmış olacağından, işlemde kaynaklanabilecek olası tüm rekabetçi kaygılar giderilmiş olacaktır.
- (55) Taraflarca Kuruma sunulan taahhütler esas itibarıyla Türkiye'yi de kapsayacak şekilde Komisyona sunulmuştur ve Komisyon söz konusu taahhütleri 12.04.2019 tarihinde kabul ederek işleme yukarıda sunulmuş olan taahhütlerin yerine getirilmesi koşuluyla izin vermiştir. Komisyona sunulan taahhütlerin gerçekleşmesi durumunda, Türkiye'de inceleme konusu işlem bakımından etkilenen tüm pazarlarda yaşanacak örtüşme ortadan kalkacaktır. Dolayısıyla, işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi kapsamında ilgili pazarlarda hâkim durum yaratılması veya mevcut bir hâkim durumun güçlendirmesi sonucunu doğurmayacağı ve bu nedenle işleme, Komisyona sunulan taahhütlerin gerçekleştirilmesi koşuluyla izin verilmesinde bir sakınca bulunmadığı kanaatine ulaşılmıştır.

## H. SONUÇ

- (56) Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre,
- Bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu maddeye dayanılarak çıkarılan 2010/4 sayılı "Rekabet Kurulundan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında izne tabi olduğuna,
  - Tarafların Avrupa Komisyonuna sunmuş olduğu taahhütlerin, pistonlu hermetik ev tipi soğutma kompresörlerinin satışı, pistonlu hermetik hafif ticari soğutma kompresörlerinin satışı ve yoğunlaştırıcı ünitelerin satışı pazarlarında Türkiye'de oluşan yatay ve dikey örtüşmeleri ortadan kaldırdığına, bu sebeple işlem sonucunda 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi çerçevesinde hâkim durum yaratılması ya da mevcut bir hâkim durumun güçlendirilmesi ve bu yolla rekabetin önemli ölçüde kısıtlanmasının söz konusu olmadığına,
  - Bu çerçevede, işleme Avrupa Komisyonuna sunulan ve Komisyon tarafından kabul edilmiş olan taahhütlerin gerçekleştirilmesi koşuluyla izin verilmesine,

gerekçeli kararın tebliğinden itibaren 60 gün içinde Ankara İdare Mahkemelerinde yargı yolu açık olmak üzere, OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.